

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
N. 41

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Parte III della Sessione 2007
(Strasburgo, 25-29 giugno 2007)

Recommandation n. 1801 (2007) ⁽¹⁾

Détentions secrètes et transferts illégaux de détenus impliquant des Etats
membres du Conseil de l'Europe: second rapport

Annunziata il 12 luglio 2007

1. L'Assemblée parlementaire se réfère à sa Résolution 1562 (2007) sur les détentions secrètes et transferts illégaux de détenus impliquant des Etats membres du Conseil de l'Europe. Elle rappelle, en outre, sa Recommandation 1754 (2006) sur les allégations de détentions secrètes et de transferts interétatiques illégaux de détenus concernant des Etats membres du Conseil de l'Europe, notant avec regret et inquiétude que le Comité des Ministres, n'a, à ce jour, donné de suite favorable ni à ses propres propositions, ni à celles du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe

soumises en juin 2006 et auxquelles l'Assemblée souscrit pleinement.⁽²⁾

2. L'Assemblée dénonce le silence assourdissant du Comité des Ministres par rapport à la 3e déclaration publique du Comité contre la Torture du Conseil de l'Europe relative à l'existence de lieux de détention secrète en République tchétchène de la Fédération de Russie du 13 mars 2007. Elle demande instamment au Comité des Ministres de jouer pleinement son rôle d'organe de décision du

⁽¹⁾ *Discussion par l'Assemblée* le 27 juin 2007 (23e séance) (voir Doc. 11302 rev, rapport de la commission des questions juridiques et des droits de l'homme, rapporteur : M. Marty). *Texte adopté par l'Assemblée* le 27 juin 2007 (23e séance).

⁽²⁾ Suivi des rapports du Secrétaire Général établis en vertu de l'article 52 de la Convention européenne des Droits de l'Homme, sur la question de la détention et du transport secrets de détenus soupçonnés d'actes terroristes, notamment par des agences relevant d'autres Etats ou à leur instigation (SG/Inf(2006)5 et SG/Inf(2006)13), document SG(2006)01.

Conseil de l'Europe, organisation gardienne des droits de l'homme en Europe.

3. Les concepts de secret d'Etat ou de sécurité nationale invoqués par de nombreux gouvernements rendant plus difficiles les procédures judiciaires ou parlementaires visant à établir les responsabilités des autorités gouvernementales par rapport à des allégations graves de violations des droits de l'homme, et à réhabiliter et à dédommager les victimes présumées de telles violations, l'Assemblée invite le Comité des Ministres à préparer une Recommandation à ce sujet visant:

3.1. à assurer que les informations ainsi que les preuves portant sur la responsabilité civile, pénale ou politique des représentants de l'Etat pour des violations graves des droits de l'homme soient exclues de la protection en tant que secrets d'Etat;

3.2. à mettre en place des procédures appropriées assurant que les responsables rendent compte de leurs actions tout en assurant le secret d'Etat légitime et la sécurité nationale, lorsque des secrets indignes d'être protégés sont

liés de manière inséparable à des secrets d'Etat légitimes.

4. Le Comité des Ministres devrait s'inspirer notamment des procédures canadiennes suivies dans l'affaire de Maher Arar ainsi que des procédures nationales d'enquête parlementaire, telles que la réglementation des commissions d'enquête du *Bundestag* allemand prévoyant la possibilité de la nomination par la commission d'enquête d'un enquêteur spécial.

5. Concernant l'amélioration du contrôle démocratique des activités des services de renseignement nationaux, le Comité des Ministres est invité à se pencher sur la nécessité pour les Etats membres d'assurer ce contrôle à l'égard, en particulier, des services de renseignement militaires ainsi que des services de renseignement étrangers opérant sur leur territoire.

6. L'Assemblée invite le Comité des Ministres à l'informer, avant la fin de 2007, du progrès de ses travaux concernant la mise en oeuvre des propositions du Secrétaire Général, ainsi que de la Recommandation 1754 (2006) de l'Assemblée.

N. B. Traduzione non ufficialeRaccomandazione n. 1801 (2007) ⁽¹⁾

Detenzioni segrete e traduzioni illegali di detenuti che coinvolgono Stati membri del Consiglio d'Europa: seconda relazione

1. L'Assemblea parlamentare fa riferimento alla sua Risoluzione 1562 (2007) sulle detenzioni segrete e traduzioni illegali di detenuti che coinvolgono Stati membri del Consiglio d'Europa. Richiama inoltre la sua Raccomandazione 1754 (2006) sulle presunte detenzioni segrete e traduzioni interstatali illegali di detenuti che riguardano Stati membri del Consiglio d'Europa, constatando con rammarico e preoccupazione che il Comitato dei Ministri non ha sino ad oggi dato seguito positivo né alle proprie proposte né a quelle del Segretario generale del Consiglio d'Europa, presentate nel giugno 2006 e pienamente sottoscritte dall'Assemblea.⁽²⁾

2. L'Assemblea denuncia il silenzio assordante del Comitato dei Ministri riguardo alla 3^o dichiarazione pubblica del Comitato contro la tortura del Consiglio d'Europa, del 13 marzo 2007, concernente l'esistenza di luoghi segreti di detenzione

nella Repubblica cecena della Federazione russa. Sollecita il Comitato dei Ministri a svolgere appieno la propria funzione di organo decisionale del Consiglio d'Europa, l'organizzazione custode dei diritti umani in Europa.

3. Poiché i concetti di segreto di Stato o di sicurezza nazionale invocati da numerosi governi rendono più difficili i procedimenti giudiziari o parlamentari volti a stabilire le responsabilità delle autorità governative rispetto a gravi accuse di violazione dei diritti umani ed a procedere alla riabilitazione e al risarcimento delle presunte vittime delle violazioni, l'Assemblea invita il Comitato dei Ministri a predisporre una Raccomandazione in materia volta a:

3.1. garantire che le informazioni nonché le prove relative alla responsabilità civile, penale o politica dei rappresentanti dello Stato circa gravi violazioni dei diritti umani siano escluse dalla protezione prevista per segreti di Stato;

3.2. adottare procedure adeguate che garantiscano che i responsabili rendano conto delle loro azioni assicurando al contempo il segreto di Stato legittimo e la sicurezza nazionale, qualora dei segreti ritenuti indegni di protezione siano indissolubilmente legati a segreti di Stato legittimi.

(1) *Discussione da parte dell'Assemblea* il 27 giugno 2007 (23^a seduta) (cfr. Doc. 11302 rev., relazione della Commissione questioni giuridiche e dei diritti dell'uomo, relatore: Marty). *Testo adottato dall'Assemblea* il 27 giugno 2007 (23^a seduta).

(2) Seguiti dei rapporti del Segretario generale redatti in conformità all'Art. 52 della Convenzione europea dei diritti dell'uomo, riguardanti il problema della detenzione e dei trasferimenti segreti, in particolare da parte di enti che rispondono ad altri Stati o su istigazione di tali enti, di detenuti sospettati di atti di terrorismo, (SG/Inf(2006)5 e SG/Inf(2006)13), documento SG/Inf(2006)01.

4. Il Comitato dei Ministri dovrebbe ispirarsi in particolare alle procedure canadesi adottate nel caso Maher Arar, come pure alle procedure nazionali di inchiesta parlamentare, quali i regolamenti delle commissioni d'inchiesta del *Bundestag* tedesco, che prevedono la possibilità per la commissione di nominare un inquirente speciale.

5. Per quanto attiene al miglioramento del controllo democratico delle attività dei servizi di informazione nazionali, il Comi-

tato dei Ministri è invitato a valutare l'esigenza che gli Stati membri assicurino tale controllo, in particolare per quel che riguarda i servizi di informazione militari, come pure dei servizi di informazione stranieri che operino sul loro territorio.

6. L'Assemblea invita il Comitato dei Ministri ad informarla, entro la fine del 2007, dei progressi fatti in termini di attuazione delle proposte del Segretario generale, nonché della Raccomandazione 1754 (2006) dell'Assemblea.